



„GLOB”
SPÓŁDZIELNIA PRACY

665

04-028 Warszawa, Aleja Stanów Zjednoczonych 53
tel. 13 42 34 tel./fax 13 44 95

KURIER POLSKI

00-018 WARSZAWA

ul. Zgody 11

1 0 7 - 1 0 - 0 5 - 9 4

Nr z dn.

Złamałem zasady Dejmka

— mówi Piotr Cieplak

Historia lubi się powtarzać, dlatego Piotr Cieplak wystawił „Historię o chwalebnym Zmartwychwstaniu Pańskim” w 30 lat (lepiej późno niż wcale) po tym, jak zrobił to Kazimierz Dejmek. Historia lubi się powtarzać, dlatego pojechawszy z „Historią...” na Konfrontacje Teatralne Kłasyka Polska do Opola, Piotr Cieplak odniósł tam swój drugi już wielki sukces (pierwszy — w 1991 roku za „Żołnierza Królowej Madagaskaru”). Mówi się, że odczytał dzieło Mikołaja z Wilkowiecka w sposób kongenialny.

— Wszystko dlatego, że złamałem zasady wystawiania utworów staropolskich, które ustalił i na które miał jakby copyright Kazimierz Dejmek — tłumaczy autor. — Nasz obecny minister pochylał się nad tymi dziełami jak nad archaicznymi, egzotycznymi zabytkami literatury, od dawna nie należącymi do

współczesnego świata. Tymczasem ja potraktowałem „Historię” inaczej. Ponieważ sam Mikołaj z Wilkowiecka stworzył, jak na swe czasy, utwór superwspółczesny, więc i ja to dzieło postanowiłem przerebić trochę na zasadzie z polskiego na nasze.

● **Jak? Wprowadził Pan na scenę skór, dopisał cytaty z gwar młodzieżowych?**

— Nie aż tak. Zaprosiłem wprawdzie do udziału zespół muzyków alternatywnych Kormorany, do czego zainspirował mnie z kolei Kazik i Kult, ale nie ingerowałem w tekst.

● **A czy prawda jest, że przedstawienie jest antyklerykalne?**

— Nie, choć na pewno nie nadał się dla szkółek parafialnych.

● **A będzie Pan robił np. Fredrę?**

— Też. Po Opolu posypały się propozycje, nie o wszystkich chciałem szczegółowo opowiadać. Ważne są oferty stałego osiedlenia artystycznego, choć boję się instytucji działających pod administracyjnym rygorem.

● **Dlatego wybrał Pan telewizję prywatną, a nie publiczną?**

— Między innymi. Ale w mojej działalności w POLSACIE pociąga mnie jeszcze bardziej to, że wszystkie działania są pionierskie. Telewizja prywatna w Polsce to dziś kompletny Dzik Zachód...

★

„Historię o chwalebnym Zmartwychwstaniu Pańskim” zobaczymy prawdopodobnie jeszcze w tym sezonie w Teatrze Polskim. (ab)